

答陳澤泓先生

劉志偉

中山大學歷史系

非常感謝陳澤泓先生就中國傳統建築中「進」的概念問題給我們十分值得重視的意見。我在《對〈珠江三角洲田野考察介紹〉的幾點補充》一文中，指出南海神廟的建築不是三進而是五進，是採用華南理工大學的古建築專家鄧其生教授等人的意見（參見鄧其生、程良生：《嶺南古建概論》，載廣東省房地產科技情報網、廣州市房地產管理局編《嶺南古建築》，1991年出版），當時並沒想到會引起爭議，所以沒有就此作比較嚴格的討論。

據我所知，所謂的「進」，確實本來就不是一個嚴格的建築學概念，只是民間一種習慣的用法，因此我以為沒有必要硬要尋求一個精確的定義。「進」就字面意義來說，本來是一個用來指建築物的前後空間的概念，例如所謂「進深」，指的是一個自成單位的建築空間的前後深度。而民間一般用「進」來指稱的建築空間，是指前後排列的建築單位數，可以只是指有屋頂的地上建築的單位，也可以包括庭院的空間單位在內。如廣州著名的傳統建築陳家祠，一般說是「三進」，但也可以把前後兩

個庭院包括在內，說是「五進」，但一般沒有人說陳家祠只按前後庭院計算說是「兩進」。同樣道理，南海神廟可以說「五進」，也可以說「八進」，但如果說只有三進是沒有道理的。雖然我們明白，這都不是一種很精確的概念，在這一點上，我是同意陳先生意見的，但再不精確也不應該把建築物的單位數排除在「進」的範疇之外。

至於禮亭能否算一進，這個問題稍複雜一些，因為珠江三角洲地區的祠廟的禮亭多與正殿同寬，無疑應該算作一進，但南海神廟的禮亭，由於開間較窄（我懷疑這很可能是民國年間修建時經費不足，才搞成這樣的。），確實未能將儀門和正殿之間的庭院分隔開來，但是它畢竟是一個獨立的建築單位，所以我認為還是應該算作一進。

最後，關於「主體建築」，我以為所謂「主體」是相對於「附屬」而言的，我們沒有理由把一座祠廟的頭門、儀門、禮亭、後殿視為附屬建築，因此，不能夠說只有正殿才是主體建築。

The Hong Kong Branch of the Royal Asiatic Society: Its Past and Present

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY was founded in London in 1823 and it received its Royal Charter the following year. Today, the Royal Asiatic is the oldest and most important society of its kind in Europe. With about 500 local and overseas members, the Hong Kong Branch of the Society is presently seeking to broaden its membership base. Several times a year we host lectures at the City Hall. Recent topics covered include "Pre-World War II Kowloon", a photographic study by Mr. Ko Tim Keung.

UPCOMING TALKS include one by Mr. Kevin Bishop on China's Imperial Way. In addition to the talks we host at City Hall, which are open to the public, The Royal Asiatic Society, H.K. Branch, arranges for its

members various local excursions to points of interest in Hong Kong as well as trips outside the area. Within the next few months, we will be taking a walking tour of Stanley and we will visit places of worship in Tai Po. Over the Easter holiday we will go to Beijing for a visit to the "backstreets", that is, places not usually seen by tourists. Also, Dr. Anthony Siu will lead our group on a visit to the Boca Tigris area in the Pearl River Estuary in March.

FOR FURTHER INFORMATION about joining the Royal Asiatic Society, Hong Kong Branch, please call Sarah Parnell, the Assistant Secretary, on 2813 1569 or fax. 2813 6744.